

SL

NAVODILA ZA UPORABO
GLUŠNIKI L1700700 (EM – 7002)
Prevod izvirnih navodil za uporabo

LAHTI PRO®

PRE UPORABO IZDELKA SE SEZANIMATE NAVODILA ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

GLUŠNIKI so proizvedeni v skladu s standardom EN 352-1:2020 in Uredbo 2016/425. Nadov spletni stran, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti UE: www.lahti.pro

POMOČNI DELOVILA:

Glušniki oddelijo filtrirajo zrak z visoko frekvenco, ki nastajajo pri delu z opremo, stroji in električnim orodjem za spletno uporabo. Glušniki so lahko uporabljani samo v neposredni preostali opozorilni na hrup in pri vrednosti akustičnega tlaka, ki ne presega mejne vrednosti, opredeljene v veljavnih predpisih VZD.

TEHNIČNI PODATKI:

Povprečna teža izdelka: 366,4g ± 1g

Sila izloščanja: < 14,0 N

GRADIVNI MATERIALI: Nageljni klob – PP+TPE; školjke – akrikulnirni butadien stiren (ABS); travejni jastučici – polietilenska pena (PU).

UČINKOVITOSTI ZAŠTITE:

Učinkovitost zaščit, ki jih dajejo iz opravljenih tehničnih preiskov, določajo vrednosti določene zbir, ki znašajo:

Nastavitev položaja „zaprti“ „closed“, „+“ SNR: 35,0 dB; H ₁ : 37,0 dB; M ₁ : 23,0 dB; L ₁ : 24,0 dB	Nastavitev položaja „odprto“ „open“, „-“ SNR: 35,0 dB; H ₁ : 37,0 dB; M ₁ : 23,0 dB; L ₁ : 24,0 dB
--	--

POLOŽAJ – ZAPRTO –				
Frekvenca(Hz)	Povprečna stopnja dušenja zvoka (dB)	Standardno odstopanje (dB)	APV (dB)	
63	26,0	3,3	22,7	
125	19,5	3,7	15,8	
250	27,2	3,3	23,9	
500	37,0	3,7	33,3	
1000	42,1	4,4	37,7	
2000	38,6	3,3	35,4	
4000	42,4	3,8	38,6	
8000	38,1	5,2	32,9	

SNR: 35,0 dB; H₁: 37,0 dB; M₁: 23,0 dB; L₁: 24,0 dB
SNR₁ = 36,9 dB; H₁ = 39,4 dB; M₁ = 35,7 dB; L₁ = 27,4 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 2,9 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 3,3 dB

POLOŽAJ – ODPRTO –				
Frekvenca(Hz)	Povprečna stopnja dušenja zvoka (dB)	Standardno odstopanje (dB)	APV (dB)	
63	13,4	3,0	10,4	
125	9,4	2,8	6,6	
250	14,6	2,8	11,8	
500	23,0	3,0	20,0	
1000	35,3	2,0	33,3	
2000	37,1	3,8	33,3	
4000	39,0	4,6	34,4	
8000	34,4	5,5	29,0	

SNR: 25,0 dB; H₁: 33,0 dB; M₁: 22,0 dB; L₁: 14,0 dB
SNR₁ = 27,2 dB; H₁ = 35,7 dB; M₁ = 24,8 dB; L₁ = 16,1 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 3,1 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 2,4 dB

BS

UPUTE ZA KORIŠTENJE
ŠTITNICI PROTIV BUKU L1700700 (EM – 7002)
Prijevod originalnih uputstava

LAHTI PRO®

MOLIM VAS DOBRLO PROČITATI PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priročnik za buduću upotrebu.
OPPOZORILO! Pročitajte vsa sigurnosna opozorenja i sve sigurnosne upute.

ŠTITNICI PROTIV BUKU proizvedeni su u skladu s EN 352-1:2020 i Pravilnikom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro

OSOBNEĆE:
Štitnice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove i najbjele korisne opreme i strojeve, električnih alata. Upotrebu štitnice u spremljivosti samo u upotrebi izloženosti zastoja zbog električnog alata. Upotrebu štitnice ne koristite samo u upotrebi izloženosti zastoja zbog električnog alata.

– ako se ne poštuje preporučeno oporunaka, učinkovitost ušnog kupa znatno se smanjuje;

– stalno nosite upotrebu štitnice na bučnom području;

– upotrebu štitnice treba redovito provjeravati kako bi se procijenila prikladnost;

UPUTE ZA UPOTREBU:

1. Postavite traku za glavu koja spaja štitnice u potpuno ispravan položaj i stavite ušne kape preko ušiju tako da je traka za glavu iznad glave.

2. Podignite visinu jastučica za uši tako da pravilno pokriva uši i gurnite traku za glavu dole tako da se nosi na valjku glave.

3. Jastučici na štitnicama treba pravilno nabijati na uši bez izbacivanja osjećaja nelagodje i istovremeno pritisnuti odgovarajuću zaštitu od zvuka.

4. Nosite zaštitu za uši prije nego što dođete zvuk. Podignite željeni raspon pripruženja, položaj, „+“ SNR 35 dB, položaj „-“, 25 dB. Držite štitnice cijelo vrijeme u kojem ste u području buke.

POLOŽAJ – ZATVORENO –				
Frekvencija (Hz)	Prosječno slabljenje zvuk (dB)	Odstupanje standard (dB)	APV (dB)	
63	26,0	3,3	22,7	
125	19,5	3,7	15,8	
250	27,2	3,3	23,9	
500	37,0	3,7	33,3	
1000	42,1	4,4	37,7	
2000	38,6	3,3	35,4	
4000	42,4	3,8	38,6	
8000	38,1	5,2	32,9	

SNR: 35,0 dB; H₁: 37,0 dB; M₁: 23,0 dB; L₁: 24,0 dB
SNR₁ = 36,9 dB; H₁ = 39,4 dB; M₁ = 35,7 dB; L₁ = 27,4 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 2,9 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 3,3 dB

POLOŽAJ – OTVORENO –				
Frekvencija (Hz)	Prosječno slabljenje zvuk (dB)	Odstupanje standard (dB)	APV (dB)	
63	13,4	3,0	10,4	
125	9,4	2,8	6,6	
250	14,6	2,8	11,8	
500	23,0	3,0	20,0	
1000	35,3	2,0	33,3	
2000	37,1	3,8	33,3	
4000	39,0	4,6	34,4	
8000	34,4	5,5	29,0	

SNR: 25,0 dB; H₁: 33,0 dB; M₁: 22,0 dB; L₁: 14,0 dB
SNR₁ = 27,2 dB; H₁ = 35,7 dB; M₁ = 24,8 dB; L₁ = 16,1 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 3,1 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 2,4 dB

HR

UPUTE ZA KORIŠTENJE
ŠTITNICI PROTIV BUKU L1700700 (EM – 7002)
Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

MOLIMO PROČITATE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priročnik za buduću upotrebu.
OPPOZORILO! Pročitajte vsa sigurnosna opozorenja i sve sigurnosne upute.

ŠTITNICI PROTIV BUKU proizvedeni su u skladu s EN 352-1:2020 i Pravilnikom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro

OSOBNEĆE:
Štitnice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove i najbjele korisne opreme i strojeve, električnih alata. Upotrebu štitnice u spremljivosti samo u upotrebi izloženosti zastoja zbog električnog alata. Upotrebu štitnice ne koristite samo u upotrebi izloženosti zastoja zbog električnog alata.

– ako se ne poštuje preporučeno oporunaka, učinkovitost ušnog kupa znatno se smanjuje;

– trošite stalno upotrebu štitnice na bučnom području;

– upotrebu štitnice treba redovito provjeravati kako bi se procijenila prikladnost;

UPUTE ZA UPORABU:

1. Postavite traku za glavu koja spaja štitnice u potpuno ispravan položaj i stavite ušne kape preko ušiju tako da je traka za glavu iznad glave.

2. Podignite visinu jastučica za uši tako da pravilno pokriva uši i gurnite traku za glavu prema dolje tako da se nosi na valjku glave.

3. Jastučici na štitnicama treba pravilno nabijati na uši bez izbacivanja osjećaja nelagodje i istovremeno pritisnuti odgovarajuću zaštitu od zvuka.

4. Nosite zaštitu za uši prije nego što dođete zvuk. Podignite željeni raspon pripruženja, položaj, „+“ SNR 35 dB, položaj „-“, 25 dB. Držite štitnice cijelo vrijeme u kojem ste u području buke.

POLOŽAJ – ZATVORENO –				
Frekvencija (Hz)	Prosječno priugušenje zvuk (dB)	Odstupanje standard (dB)	APV (dB)	
63	26,0	3,3	22,7	
125	19,5	3,7	15,8	
250	27,2	3,3	23,9	
500	37,0	3,7	33,3	
1000	42,1	4,4	37,7	
2000	38,6	3,3	35,4	
4000	42,4	3,8	38,6	
8000	38,1	5,2	32,9	

SNR: 35,0 dB; H₁: 37,0 dB; M₁: 23,0 dB; L₁: 24,0 dB
SNR₁ = 36,9 dB; H₁ = 39,4 dB; M₁ = 35,7 dB; L₁ = 27,4 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 2,9 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 3,3 dB

POLOŽAJ – OTVORENO –				
Frekvencija (Hz)	Prosječno priugušenje zvuk (dB)	Odstupanje standard (dB)	APV (dB)	
63	13,4	3,0	10,4	
125	9,4	2,8	6,6	
250	14,6	2,8	11,8	
500	23,0	3,0	20,0	
1000	35,3	2,0	33,3	
2000	37,1	3,8	33,3	
4000	39,0	4,6	34,4	
8000	34,4	5,5	29,0	

SNR: 25,0 dB; H₁: 33,0 dB; M₁: 22,0 dB; L₁: 14,0 dB
SNR₁ = 27,2 dB; H₁ = 35,7 dB; M₁ = 24,8 dB; L₁ = 16,1 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 3,1 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 2,4 dB

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
NAUSZNIKI PRZECIWNIAŁOWE z dwupoziomową regulacją tłumienia
L1700700 (EM – 7002)
Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO®

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPRZĄDZIĆ SIĘCZENIE ISTRUKCJI.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

NAUSZNIKI PRZECIWNIAŁOWE z dwupoziomą regulacją tłumienia są wyprodukowane zgodnie z normą EN 352-1:2020 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności CE: www.lahti.pro

OSOBNOŚCI:
Nauszniki doskonale filtrują dźwięki o wysokich częstotliwościach z powszechnie używanego sprzętu i maszyn, elektronicznego. Nauszniki mogą być stosowane jedynie w warunkach rozprężonego naręzenia na hałas oraz szczytowych wartości ciśnienia akustycznego nieprzekraczających wartości granicznych określonych przez obowiązujące przepisy BHP.

– jeśli nie przestrzega się zaleceń, skuteczność tłumienia może być zmniejszona;

– należy nosić nausznicę na bucznym obszarze;

– należy regularnie sprawdzać stan i sprawność urządzenia;

– należy regularnie sprawdzać stan i sprawność urządzenia;

– należy regularnie sprawdzać stan i sprawność urządzenia;

– należy regularnie sprawdzać stan i sprawność urządzenia;

POŁOŻAJ – ZAMKNIĘTY –				
Częstotliwość (Hz)	Średnie tłumienie dźwięku (dB)	Oddalenie standardowe (dB)	APV (dB)	
63	26,0	3,3	22,7	
125	19,5	3,7	15,8	
250	27,2	3,3	23,9	
500	37,0	3,7	33,3	
1000	42,1	4,4	37,7	
2000	38,6	3,3	35,4	
4000	42,4	3,8	38,6	
8000	38,1	5,2	32,9	

SNR: 35,0 dB; H₁: 37,0 dB; M₁: 23,0 dB; L₁: 24,0 dB
SNR₁ = 36,9 dB; H₁ = 39,4 dB; M₁ = 35,7 dB; L₁ = 27,4 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 2,9 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 3,3 dB

POŁOŻAJ – OTWARTY –				
Częstotliwość (Hz)	Średnie tłumienie dźwięku (dB)	Oddalenie standardowe (dB)	APV (dB)	
63	13,4	3,0	10,4	
125	9,4	2,8	6,6	
250	14,6	2,8	11,8	
500	23,0	3,0	20,0	
1000	35,3	2,0	33,3	
2000	37,1	3,8	33,3	
4000	39,0	4,6	34,4	
8000	34,4	5,5	29,0	

SNR: 25,0 dB; H₁: 33,0 dB; M₁: 22,0 dB; L₁: 14,0 dB
SNR₁ = 27,2 dB; H₁ = 35,7 dB; M₁ = 24,8 dB; L₁ = 16,1 dB
SNR₂ = 2,4 dB; H₂ = 3,1 dB; M₂ = 2,4 dB; L₂ = 2,4 dB

OPRZE:
– sztitnice protiv buke skladno s normom EN 352-1 dostupni su u srednjoj, maloj i velikoj veličini. Štitnici protiv buke srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Štitnici protiv buke male ili velike veličine dizajnirani su za korisnike kojima štitnici protiv buke srednje veličine ne odgovaraju.

– upotrebu štitnice morate se prilagoditi, prilagoditi i pokrenuti u skladu s ovim uputama;

– ako se ne poštuje preporučeno oporunaka, učinkovitost ušnog kupa znatno će se smanjiti;

– trošite stalno upotrebu štitnice na bučnom području;

– upotrebu štitnice treba redovito provjeravati kako bi se procijenila prikladnost;

UPUTE ZA UPORABU:

1. Postavite traku za glavu koja spaja štitnice u potpuno ispravan položaj i stavite ušne kape preko ušiju tako da je traka za glavu iznad glave.

2. Podignite visinu jastučica za uši tako da pravilno pokriva uši i gurnite traku za glavu prema dolje tako da se nosi na valjku glave.

3. Jastučici na štitnicama treba pravilno nabijati na uši bez izbacivanja osjećaja nelagodje i istovremeno pritisnuti odgovarajuću zaštitu od zvuka.

4. Nosite zaštitu za uši prije nego što dođete zvuk. Podignite željeni raspon pripruženja, položaj, „+“ SNR 35 dB, položaj „-“, 25 dB. Držite štitnice cijelo vrijeme u kojem ste u području buke.

KAKO ŠTITNICI DIZAJNIRATI:
Koristite toplu sapunsku vodu za čišćenje slušnih ušiju, ne koristite kemikalije i alkohol. Štitnice se dezinficiraju najmanje jednom u 3 mjeseca, osim u tome kaliku se često koriste. Uklanjanje dijelova slušalica koji dolaze u neposredan dodir s kožom treba dezinficirati alkoholom.

KAKO ČUVATI I PREVOZITI:
Štitnice čuvajte u prozračenoj plastičnoj kesici. Štitnice se mogu prevoziti bilo kojim pripremljenim sredstvom, pod uvjetom da su zaštićene od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

PERIOD TRAINOSTI:
Upotrebu štitnice treba redovito provjeravati kako bi se procijenila njihova prikladnost. Jastuci za brtvljenje mogu se brzo istrošiti. Pronalazanje njihovih pukotina, deformacija i odvajanja treba gubitak zaštitnih svojstava i potrebu za zamjenom.

Trajanje održavanja zaštitnih svojstava jastučica za uši, pod uvjetom da se pravilno koriste, iznosi najviše 1 godine, a brtvenj jastučica jastučica, osim u intermitentnu upotrebu.

Ako se ovoj upotrebi nije pridržavati, učinak jastučica za uši će se smanjiti.

ZAMJENA DIJELOVA:
Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni dijelovi. Postavljanje higijenskih prevlaka na brtvenj jastučica može utjecati na akustička svojstva ušnih šupljina.

OBRAZLOŽENJE OZNAČAVANJA:
Oznake na posudama za pripruženje:
„EM – 7002“ – model, „EN 352-1“ – brojevi normi; CE oznaka; Raspon veličina (prilagodba): S – mali raspon veličina, M – srednji raspon veličina, L – veliki raspon veličina; Datum proizvodnje: mjesec/godina, sati i minute ušne školjke.

PRILAGODJENOSTI:
Pripravljeno tipu 2777 sudjelovalo je u postupku ocjene usklađenosti sa zahtjevima: Sata Technology Europe Ltd, Braetown Business Park, Clonae, Dublin 15, Dublin, Ireland

Uvoznik / Ovlašten predstavnik:
PROFIX Sp. z o.o. Adres: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poljska

EN

USER'S MANUAL
EAR DEFENDERS L1700700 (EM – 7002)
Original text translation

LAHTI PRO®

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

EAR DEFENDERS are manufactured in accordance with the EN 352-1:2020 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro

SCOPE OF OPERATION:
Properly used and maintained ear defenders are good at filtering high frequency sounds emitted by commonly used equipment, machines, and electric tools. Ear protection can be used only under the residual noise exposure conditions with peak sound pressure values not exceeding the maximum allowable levels as specified by work safety regulations.

TECHNICAL DATA:
Average weight: 366,4g ± 1g
Pressure force: < 14,0 N

MATERIALS: headband – PP+TPE; cups – ABS; sealing pads – PU foam.

PROTECTION EFFECTIVENESS:
The effectiveness of the defenders is proven by following the noise attenuation values measured in technical tests:

Setting „closed“ / „+“ position SNR: 35,0 dB; H ₁ : 37,0 dB; M ₁ : 23,0 dB; L ₁ : 24,0 dB	Setting „open“ / „-“ position SNR: 25,0 dB; H ₁ : 33,0 dB; M ₁ : 22,0 dB; L ₁ : 14,0 dB
---	---

SETTING – CLOSED –				
Frequenz (Hz)	Average noise attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)	
63	26,0	3,3	22,7	
125	19,5	3,7	15,8	
250	27,2	3,3	23,9	
500	37,0	3,7	33,3	
1000	42,1	4,4	37,7	
2000	38,6	3,3	35,4	
4000	42,4	3,8	38,6	
8000	38,1	5,2	32,9	

SNR: 35,0 dB; H₁: 37,0 dB; M₁: 23,0 dB; L₁: 24,0 dB
SNR₁ = 36,9 dB; H₁ = 39,4

